

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

029-0693-01/M2.01/2011-01A+W  
Printed in Switzerland © Phonak AG All rights reserved

# iCube

## Gebrauchsanweisung



**CE**

0682



**PHONAK**

life is on

# Inhalt

---

<b>Willkommen</b>	<b>5</b>
<b>Gerätebeschreibung</b>	<b>6</b>
<b>iCube Zubehör</b>	<b>7</b>
<b>Erste Schritte</b>	<b>8</b>
Installation und Verwendung der iCube Ladestation	8
Laden des Akkus	9
Betriebsdauer	10
Akkustatus	11
Ein- und Ausschalten des iCube	12
Einschalten	12
Ausschalten	12
Verbindung des iCube mit dem Computer	13
Verbindung über Bluetooth	13
Löschen der Bluetooth Kopplung	19
Verbindung über USB Kabel	20
iPFG Konfiguration	21
<b>Verwendung des iCube</b>	<b>22</b>
Tragen des iCube	22

Erkennen und Programmieren von Hörsystemen	23
Programmierung von Hörsystemen ohne Kunden	25
<hr/>	
<b>Reset Taste</b>	26
<hr/>	
<b>Anzeigen</b>	28
Akkustatus-Anzeige	28
Programmierstatus-Anzeige	30
Software-Anzeige	32
<hr/>	
<b>Wichtige Sicherheitsinformationen</b>	34
Pflege und Wartung	34
Sicherheitshinweise und andere wichtige Informationen	35
Fehlerbeseitigung	38
<hr/>	
<b>Konformitätserklärung</b>	42
<hr/>	
<b>Service und Garantie</b>	43
<hr/>	
<b>Phonak Vertriebsnetz weltweit</b>	44
<hr/>	



# Willkommen

---

Herzlichen Glückwunsch, dass Sie sich für den iCube von Phonak entschieden haben.

iCube wurde speziell für Sie, den Hörakustiker, entwickelt, und ermöglicht die drahtlose Übertragung von Anpassdaten vom Computer direkt an die Hörsysteme Ihres Kunden. Durch die Bluetooth Technologie erfolgt die Programmierung schnell, unkompliziert und zuverlässig – und vor allem drahtlos.

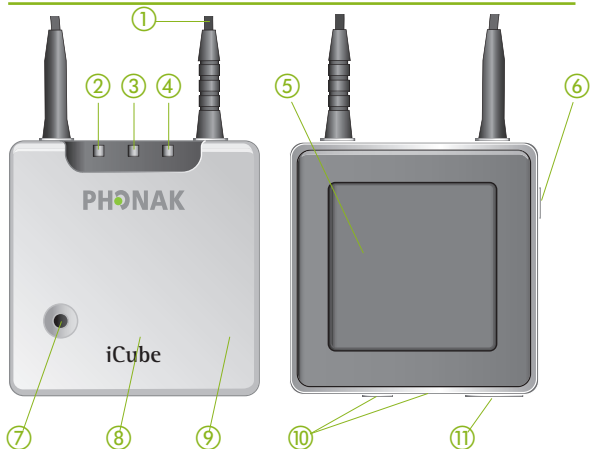
Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, um von allen Möglichkeiten Ihres neuen iCube zu profitieren. Für weitere Informationen besuchen Sie bitte die Phonak Website unter [www.phonak.com](http://www.phonak.com).

Phonak – life is on



**Aus Sicherheitsgründen bitten wir Sie, das Kapitel «Wichtige Sicherheitsinformationen» auf Seite 34–41 besonders sorgfältig durchzulesen.**

# Gerätebeschreibung



- ① Induktionsschleife
- ② Programmierungs-Anzeige rechts
- ③ Akku-Anzeige
- ④ Bluetooth / Programmierungs-Anzeige links
- ⑤ Nicht unterstützt
- ⑥ Taste zum Ein-/Ausschalten
- ⑦ Bluetooth Kopplungs-Taste
- ⑧ Reset Taste (abgedeckt)
- ⑨ Abnehmbare Blende
- ⑩ Audio- und FM-Verbindung (nicht unterstützt)
- ⑪ Mini-USB-Lade- und Programmier-Buchse

## iCube Zubehör

---

- USB Kabel, 3 m
- iCube Ladestation
- USB Bluetooth Adapter
- USB Hub

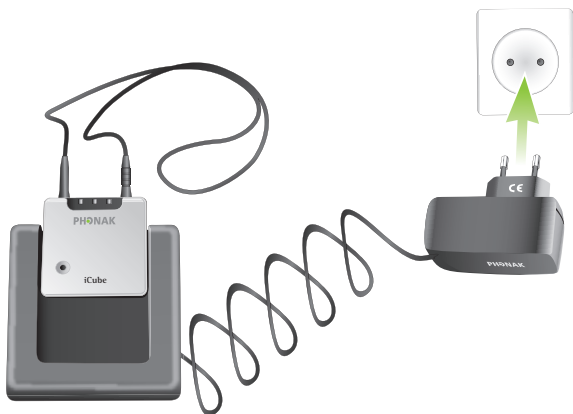
Der Lieferumfang ist länderspezifisch.

# Erste Schritte

---

## Installation und Verwendung der iCube Ladestation


Installieren Sie die iCube Ladestation, indem Sie das Netzteil an eine Steckdose anschliessen. Stellen Sie iCube in die iCube Ladestation, wie nachfolgend dargestellt.




Es empfiehlt sich, iCube immer, wenn er nicht benötigt wird, zum Aufladen in die Ladestation zu stellen. Auf diese Weise ist sichergestellt, dass er ausreichend geladen wird und immer bereit für die nächste Anpassungssitzung ist.


## Laden des Akkus

Ihr iCube verfügt über einen wieder aufladbaren Akku. Gleich nachdem Sie Ihren iCube in die Ladestation gestellt haben, wird der Akku geladen.

-  Aus Sicherheitsgründen darf der Akku nur mit Phonak Ladegeräten geladen werden.

Während des Ladevorgangs leuchtet die Batterieanzeige gelb. Wenn der Akku voll geladen ist, blinkt die Batterieanzeige langsam. Das Laden eines leeren Akkus dauert üblicherweise ca. 90 Minuten. iCube kann gefahrlos über Nacht in der Ladestation bleiben – der Akku kann nicht überladen werden.

-  Laden Sie iCube das erste Mal mindestens 3 Stunden lang auf (auch wenn die Batterieanzeige schon früher anfängt zu blinken).

 Die volle Leistungsfähigkeit eines neuen Akkus ist erst nach zwei bis drei kompletten Ladezyklen erreicht.

## Erste Schritte

---

Der iCube Akku kann hundertfach ge- und entladen werden. Wenn die Betriebsdauer des iCube merklich kürzer ist als normal, kontaktieren Sie bitte Ihre Phonak Vertretung.

### **Betriebsdauer**

Die Betriebsdauer des iCube ist stark abhängig von der Gerätenutzung.

Bei starkem Gebrauch verringert sich die Betriebsdauer Ihres iCube und er muss schneller wieder geladen werden.

Mit voll geladenem Akku kann man iCube bei normaler Nutzung bis zu vier Stunden lang verwenden.

## Akkustatus

Im eingeschalteten Zustand zeigt Ihr iCube den Akku-Stand wie folgt über die Akku-Anzeige an:

- Gelb, langsames Blinken ▷ Hohe Akkuladung
- Gelb, schnelles Blinken ▷ Akku ist fast leer

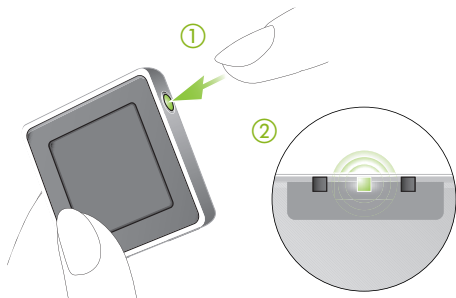
Wenn die Akku-Anzeige schnell blinkt, kann iCube noch ca. eine Stunde verwendet werden. Sie sollten den Akku jedoch so schnell wie möglich aufladen.

Ein niedriger Akku-Stand wird auch in der iPFG Anpassungssoftware im Dialog «Status der kabellosen Anpassung» angezeigt.

### Ein- und Ausschalten des iCube

#### Einschalten

Um den iCube einzuschalten, halten Sie die Taste zum Ein-/Ausschalten ca. eine Sekunde lang gedrückt, bis die Akku-Anzeige aufleuchtet. Wenn Ihr iCube vollständig betriebsbereit ist, blinkt die Akku-Anzeige.



#### Ausschalten

Um den iCube auszuschalten, halten Sie die Taste zum Ein-/Ausschalten ca. zwei Sekunden lang gedrückt, bis die Akku-Anzeige aufleuchtet. Nachdem Sie die Taste zum Ein/Ausschalten losgelassen haben, erlischt die Akku-Anzeige und Ihr iCube ist ausgeschaltet.

## Verbindung des iCube mit dem Computer

Der iCube wurde so konzipiert, dass Sie von der kabellosen Anpassung über die Bluetooth Verbindung profitieren können. Es gibt jedoch Orte, an denen die Verwendung von Bluetooth nicht zulässig ist, daher lässt sich der iCube alternativ auch mit einer USB Verbindung nutzen. In jedem Fall müssen Sie vor dem Gebrauch einmal eine Verbindung zwischen iCube und dem Computer herstellen.

- i** Stellen Sie, bevor Sie fortfahren sicher, dass iCube voll aufgeladen ist.

### Verbindung per Bluetooth

Die Verbindung Ihres iCube per Bluetooth erfolgt in drei Schritten:

#### 1. Aktivieren Sie die Bluetooth Verbindung beim Computer

Um die drahtlose Übertragung per Bluetooth zu nutzen, stellen Sie sicher, dass Sie Bluetooth aktiviert haben. Wenn Ihr Computer über eine integrierte Bluetooth Funktion verfügt, suchen Sie die Bluetooth Einstellungen

## Erste Schritte

---

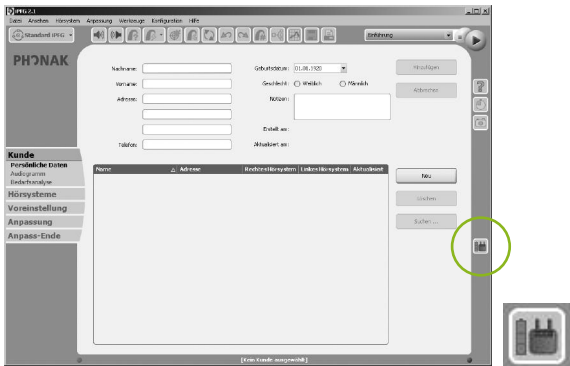
und aktivieren Sie Bluetooth. Detaillierte Informationen hierzu finden Sie über die Hilfefunktion oder in der Gebrauchsanweisung des Computers.

Wenn Sie NoahLink benutzen, und bereits den entsprechenden externen Bluetooth Adapter installiert haben, können Sie denselben Adapter für iCube verwenden.

Wenn Ihr Computer weder über die integrierte Bluetooth Funktion noch über einen NOAHLink-kompatiblen Bluetooth Adapter verfügt, verwenden Sie den USB Bluetooth Adapter von Phonak. Lesen Sie dazu die Anleitung auf der Software-CD des Adapters und befolgen Sie die Anweisungen.

**i** iCube funktioniert innerhalb der Bluetooth Reichweite von bis zu 10 Metern zum Computer.

**2. Starten Sie den Verbindungs-Assistenten für iCube**  
Bei aktivierter Bluetooth Funktion können Sie nun die Bluetooth Kopplung über den iPFG Verbindungs-Assistenten starten. Klicken Sie hierzu in der iPFG auf das iCube Symbol rechts im Bildschirm.

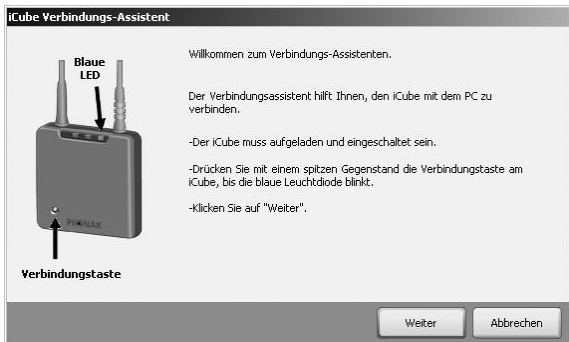


Wenn bisher kein iCube über Bluetooth gekoppelt war, wird durch das Klicken auf das iCube Symbol der «iCube Verbindungs-Assistent» gestartet. (Wird das iCube Symbol zu einem späteren Zeitpunkt angeklickt, gelangen Sie direkt zum Display «Status der kabellosen Anpassung», wie auf Seite 18 beschrieben.)



### 3. Kopplung des iCube mit dem Computer

Wählen Sie «iCube via Bluetooth benutzen» und der Verbindungs-Assistent führt Sie durch den gesamten Prozess der Kopplung des iCube mit dem Computer. Die Kopplung ist erforderlich, um festzulegen, welche Bluetooth Geräte miteinander kommunizieren dürfen. Sie muss nur einmal vor der ersten Inbetriebnahme durchgeführt werden.



Um die Kopplung des iCube zu starten, versetzen Sie den iCube in den Kopplungs-Modus, indem Sie die Bluetooth Kopplungs-Taste ca. zwei Sekunden lang gedrückt halten, bis die Bluetooth Anzeige schnell blau blinkt. iCube befindet sich nun zwei Minuten lang - bzw. bis die Kopplung abgeschlossen ist - im Kopplungs-Modus.

## Erste Schritte

---

Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Kopplung durchzuführen. Nach der erfolgreichen Kopplung informiert Sie der «Status der kabellosen Anpassung» über den Status der Verbindung zwischen iCube und dem Computer:



## **Mehrere iCubes mit dem Computer koppeln**

Für höchste Flexibilität können Sie mehrere iCubes mit einem Computer koppeln. Um einen weiteren iCube zu koppeln klicken Sie im Bildschirm "Status der kabellosen Anpassung" auf das Bluetooth Symbol, fügen Sie einen weiteren iCube hinzu und wiederholen Sie mit diesem den Kopplungs Prozess.

**i** Es kann immer nur ein iCube mit dem Computer aktiv bzw. verbunden sein.

## **Einen anderen, gekoppelten iCube aktivieren**

Um zu einem anderen, gekoppelten iCube zu wechseln, klicken Sie im Bildschirm "Status der kabellosen Anpassung" auf das Bluetooth Symbol, und wählen Sie aus der Liste den gewünschten iCube aus (sortiert nach Seriennummern).

## **Löschen der Bluetooth Kopplung**

Wenn Sie die Bluetooth Kopplung des iCube löschen wollen, halten Sie die Bluetooth-Kopplungs Taste ca. zehn Sekunden lang gedrückt, bis die Bluetooth Anzeige blau leuchtet.

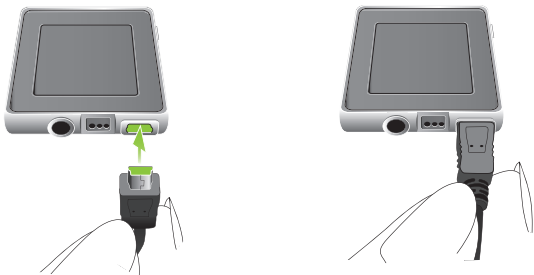
## Erste Schritte

---

### Anschluss per USB Kabel

Wenn Sie die Verbindung des iCube per USB-Kabel und nicht per Bluetooth vornehmen wollen, starten Sie den «iCube Verbindungs-Assistenten» in der iPFG, wie auf Seite 15 beschrieben. Wählen Sie dann die Option «iCube via USB-Kabel benutzen».

Wenn Sie vom Verbindungs-Assistenten dazu aufgefordert werden, schließen Sie den Mini-USB-Stecker des im Lieferumfang enthaltenen USB-Kabels, wie nachfolgend beschrieben, an. Schließen Sie das andere Kabelende an einem USB-Port des Computers an.



- i** Verwenden Sie den optional als Zubehör erhältlichen USB Hub, wenn an dem Computer kein USB-Port mehr frei ist.



- i** Wenn Sie iCube das erste Mal über ein USB Kabel mit dem Computer verbinden, werden Sie aufgefordert den USB Treiber zu installieren. Abhängig vom Betriebssystem erscheint ein Installations-Assistent. Folgen Sie den Anweisungen des Assistenten für die einmalige Installation des Treibers. Der Treiber wurde bereits mit der iPFG installiert und wird automatisch zugewiesen. Es ist nicht nötig die iPFG CD wieder einzulegen.

Folgen Sie, nach erfolgreicher Installation des Treibers, den Anweisungen des «iCube Verbindungs-Assistenten». Für den Anschluss des USB-Kabels ist keine Bluetooth Kopplung erforderlich. Nach der erfolgreichen Verbindung informiert Sie der Bildschirm «Status der kabellosen Anpassung» über den iCube Status.

### **iPFG Systemeinstellungen**

Der «iCube Verbindungs-Assistent» kann auch über die Menüleiste «Konfiguration», «Systemeinstellungen», «Kommunikation» der iPFG-Anpasssoftware aufgerufen werden. In diesem Menü können Sie den iCube auch auswählen oder die Auswahl des iCube aufheben. Zudem können Sie hier, wie auf Seite 16 beschrieben, die Bluetooth Kopplung starten.

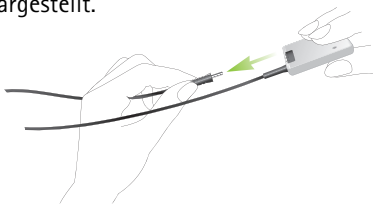
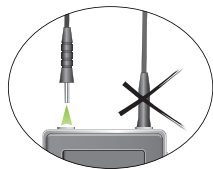
# Verwendung des iCube

---

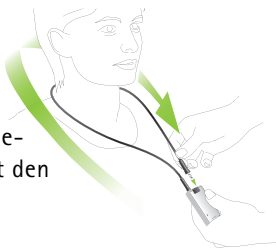
Bevor Sie den iCube zur Anpassung von Hörsystemen bei einem Kunden verwenden, stellen Sie sicher, dass der Akku ausreichend geladen ist. Entnehmen Sie den iCube aus der iCube Ladestation und schalten Sie ihn ein.

## Tragen des iCube

Öffnen Sie die Induktionsschleife, indem Sie den Stecker an der geriffelten Seite abziehen, und legen Sie die Schleife um den Hals Ihres Kunden, wie nachfolgend dargestellt.

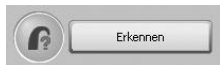


Das Einstecken der Induktionsschleife aktiviert die eingebaute Antenne und ermöglicht den korrekten Betrieb des iCube.



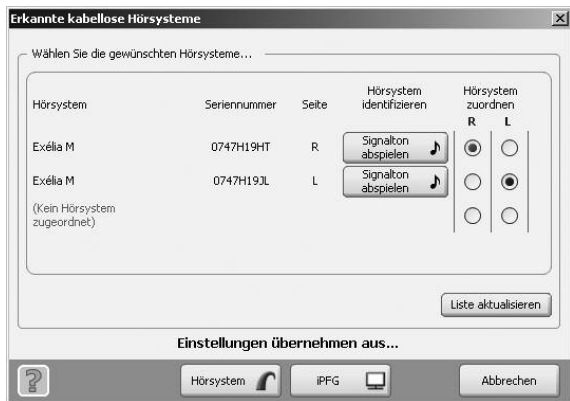
## Erkennen und Programmieren von Hörsystemen

Bei der kabellosen Anpassung via iCube sind keine Programmierkabel für das linke oder rechte Hörsystem notwendig. Entsprechend muss die Links-/Rechts-Zuweisung der Hörsysteme über die Anpasssoftware erfolgen. Klicken Sie zur Erkennung und Zuweisung der Hörsysteme auf die Schaltfläche «Erkennen» in der Symbolleiste und auf dem Bildschirm «Hörsysteme».



Befolgen Sie die iPFG Anweisungen zum Zuweisen (oder erneuten Zuweisen) des jeweiligen Hörsystems zur gewünschten Seite (links oder rechts).

## Verwendung des iCube



Fahren Sie fort, indem Sie entweder die Einstellungen der Hörsysteme oder der iPFG verwenden.

Nun sind die Hörsysteme und der iCube bereit für die Anpassung.

Beim Speichern der Daten blinken die Programmierungs-Anzeigen der rechten und linken Seite schnell rot bzw. blau.

## Programmierung von Hörsystemen ohne Kunden

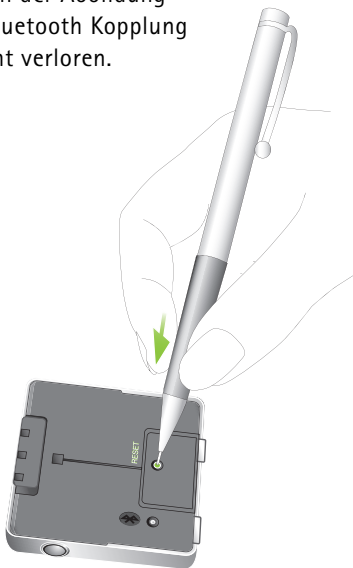
Falls Sie Hörsysteme programmieren möchten, ohne dass diese vom Kunden getragen werden, vergewissern Sie sich, dass sie sich in Reichweite des iCube befinden. Platzieren Sie die Hörsysteme und den iCube, wie in der folgenden Abbildung dargestellt.



## Reset-Taste

---

Wenn der iCube aus irgendeinem Grund nicht reagiert, entfernen Sie die Blende, indem Sie diese nach oben schieben. Drücken Sie dann die Reset-Taste, wie in der Abbildung dargestellt. Die Bluetooth Kopplung geht dadurch nicht verloren.



- i** Wenn alle drei Anzeigen an Ihrem iCube leuchten, kann dies auf ein Softwareproblem hindeuten. Siehe Abschnitt «Fehlerbeseitigung».



# Anzeigen

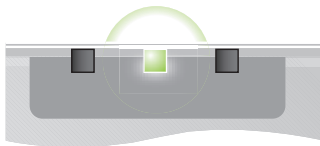
---

## Akku-Anzeige

---

**Gelb**

Langsames Blinken



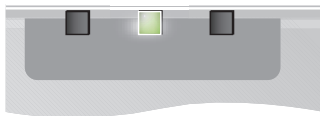
**Gelb**

Schnelles Blinken



**Gelb**

Leuchtet



---

**Akku voll geladen**

---

**Akku leer**

---

**Akku wird geladen**

---

## Anzeigen

---

### Programmierstatus-Anzeige

---

#### Rot

Die Programmierungs-Anzeige der rechten Seite blinkt schnell rot.



#### Blau

Die Programmierungs-Anzeige der linken Seite blinkt schnell blau.



---

Der iCube programmiert  
das rechte Hörsystem.

---

Der iCube programmiert  
das linke Hörsystem.

---

## Anzeigen

---

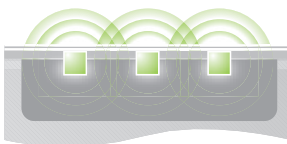
### Software-Anzeige

---

Ein Upgrade der iCube Software ist über die iPFG möglich. Befolgen Sie die Anweisungen, die Ihnen zusammen mit der neuen Softwareversion gegeben werden.

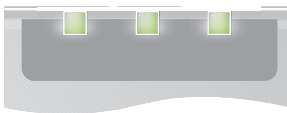
#### Rot / gelb / blau

Alle drei Anzeigen blinken schnell.



#### Rot / gelb / blau

Alle drei Anzeigen leuchten.



---

Ein Upgrade der iCube Software wird durchgeführt.





---

Dies kann auf ein Softwareproblem hinweisen.  
Siehe Abschnitt «Fehlerbeseitigung».






# Wichtige Sicherheitsinformationen

---

## Pflege und Wartung





-  Reinigen Sie den iCube mit einem feuchten Tuch.
-  Verwenden Sie nie herkömmliche Haushaltsreiniger (Waschpulver, Seife usw.) oder Alkohol für die Reinigung des Geräts.
-  Schützen Sie den iCube vor Feuchtigkeit, starker mechanischer Belastung oder Hitze. Vermeiden Sie starke Stöße und Erschütterungen.
-  Wenn der iCube nicht in Gebrauch ist, schalten Sie ihn aus und stellen Sie ihn in die iCube Ladestation. Auf diese Weise wird er geladen und ist bereit für die nächste Anpass-Sitzung.




## Sicherheitshinweis und andere wichtige Informationen

-  Bewahren Sie dieses Gerät außer Reichweite von Kindern unter drei Jahren auf.
-  Personen mit Medizingeräten, wie Herzschrittmachern, dürfen dieses Gerät nicht verwenden.
-  Röntgenstrahlen (z. B. CT- oder MRT-Aufnahmen) können das einwandfreie Funktionieren des iCube beeinträchtigen. iCube sollte nicht in solchen Behandlungsräumen benützt werden.
-  Elektronische Hochleistungsgeräte, größere elektronische Installationen und Metallstrukturen können sich störend auf die Reichweite des Geräts auswirken und diese wesentlich verringern.
-  Es dürfen nur externe Geräte angeschlossen werden, die nach einer einschlägigen IECXXXXX Norm geprüft sind.

## Wichtige Sicherheitsinformationen

---

-  Die digital codierte, induktive Übertragungstechnologie, die in diesem Gerät verwendet wird, ist äußerst zuverlässig und empfängt nahezu keine Interferenz von anderen Geräten. Es muss jedoch darauf hingewiesen werden, dass – wenn das Gerät in Nähe eines Computers oder anderen starken magnetischen Feldern verwendet wird – für ein einwandfreies Funktionieren mindestens ein Abstand von 60 cm eingehalten werden muss.
-  Reagieren die Hörsysteme aufgrund unüblicher Feldstörungen nicht auf das Gerät, entfernen Sie sich aus dem Störungsbereich.
-  Verwenden Sie nur Originalzubehör von Phonak.
-  Durch das Öffnen des iCube kann das Gerät beschädigt werden. Wenn Probleme auftreten, die sich mithilfe der Tipps zur Abhilfe im Abschnitt «Fehlerbeseitigung» dieser Gebrauchsanweisung nicht beheben lassen, wenden Sie sich an Ihre lokale Phonak Vertretung. Der iCube darf nur von einer diesbezüglich autorisierten Kundendienststelle repariert werden.

-  Beachten Sie bitte, dass sich die Induktionsfelder mehrerer iCubes gegenseitig stören können. Wir empfehlen einen Mindestabstand von circa 2 m, wenn mehrere Geräte genutzt werden (auch in unterschiedlichen Räumen).
-  Benützen Sie iCube nicht während dem das Gerät geladen wird.
-  Während des Speicherns von Daten in das Hörsystem darf der Stecker der Induktionsschleife nicht entfernt werden. Lassen Sie den Stecker eingesteckt, wenn iCube nicht verwendet wird oder sich in der Ladestation befindet.

## Wichtige Sicherheitsinformationen

---

### Fehlerbeseitigung

Problem	Wahrscheinlichste Ursache
iCube wird von dem Computer, mit dem er vorher gekoppelt wurde, nicht mehr erkannt.	Die Bluetooth Funktion Ihres Computers ist möglicherweise deaktiviert.  iCube befindet sich außerhalb der zulässigen Reichweite.
iCube schaltet sich automatisch aus.	Der Akku ist leer.
iCube reagiert nicht und alle drei Anzeigen leuchten.	Dies kann auf ein Softwareproblem hinweisen.

## Abhilfe

---

Suchen Sie die Bluetooth Einstellungen des Computers und aktivieren Sie die Bluetooth Funktion.

Bewegen Sie den iCube näher an Ihren Computer heran.

---

Laden Sie den iCube.

---

Ziehen Sie das USB-Kabel ab und drücken Sie die Reset-Taste.

Wenn das Problem bestehen bleibt, löschen Sie die Bluetooth Kopplung und drücken Sie erneut auf die Reset-Taste. Bleibt das Problem auch dann noch bestehen, wenden Sie sich an Ihre lokale Phonak Vertretung.

## Wichtige Sicherheitsinformationen

---

### Fehlerbeseitigung

Problem	Wahrscheinlichste Ursache
Ein weiterer iCube lässt sich nicht mit dem Computer koppeln.	Es kann nur ein iCube mit Ihrem Computer gekoppelt werden.

## Abhilfe

---

Starten Sie den «iCube Verbindungs-Assistenten», der Ihnen die Möglichkeit zum Deinstallieren des vorhandenen Geräts bietet.

Um die Bluetooth Kopplung von Ihrem iCube zu löschen, drücken Sie die Bluetooth Kopplungs Taste und halten Sie diese ca. 10 Sekunden lang gedrückt, bis die Bluetooth Anzeige blau leuchtet.

# Konformitätserklärung

---

Phonak AG, Laubisrütistrasse 28, CH-8712 Stäfa,  
Schweiz erklärt in alleiniger Verantwortung, dass iCube  
folgenden Normen bzw. folgenden anderen  
Standardisierungen entspricht:

Funk: EN 300-330

EN 300 328

EMV: EN 60601-1-2

Sicherheit: EN/IEC 60601-1

Implementierung der Vorgaben der MDD 93/42/EWG  
(Richtlinie für Medizingeräte), der R&TTE-Richtlinie  
1999/5/EC (Funk- und Telekommunikationsgeräte),  
der EMV-Richtlinie 2004/108/EC (Elektromagnetische  
Kompatibilität) und der LVD 2006/95/EC  
(Niederspannungsrichtlinie).

## Service und Garantie

---

Phonak bietet Ihnen eine umfassende, weltweite Garantieleistung an, gültig ab dem Verkaufsdatum. Die Garantie beinhaltet die Reparatur im Fall von Verarbeitungs- und Materialfehlern. Keine Garantieansprüche bestehen bei Vorliegen eines normalen Verschleißes, unsachgemäßer Behandlung oder Pflege, chemischer Einflüsse, eingedrungener Feuchtigkeit oder Überbeanspruchung.

Bei Schäden, die durch Dritte oder nicht autorisierte Servicestellen verursacht werden, erlischt die Phonak Garantie. Die Garantieansprüche gelten für Phonak Produkte mit nachfolgend aufgeführten Daten:

Seriennummer:

---

Verkaufsdatum:

---

# Phonak Vertriebsnetz weltweit

---

<b>Gruppengesellschaften:</b>	(detaillierte Informationen unter <a href="http://www.phonak.com">www.phonak.com</a> )
Australien	Phonak Australasia Pty. Ltd. Baulkham Hills N. S. W. 2153
Belgien	Ets Lapperre B.H.A.C. NV, 1702 Groot-Bijgaarden
Brasilien	Phonak Belgium NV, 1700 Dilbeek
China	Phonak do Brasil – Sistemas Audiológicos Ltda., São Paulo – SP 04363-100
China	Phonak (Shanghai) Co. Ltd., Shanghai City 200233
Dänemark	Phonak Danmark A/S, Østre Houvej 42-44, 5500 Middelfart
Deutschland	Phonak GmbH, 70736 Fellbach-Oeffingen EC Representative
Frankreich	Phonak France SA, 69500 Bron
Großbritannien	Phonak UK Limited, Warrington Cheshire WA1 1PP
Indien	Phonak India Pvt. Ltd., 100 034 New Delhi
Italien	Phonak Italia S.r.l., 20159 Milano
Japan	Phonak Japan Co., Ltd., Tokyo 101-0044
Jordanien	Phonak Middle East, 11181 Amman
Kanada	Phonak Canada Limited, Mississauga Ontario L5W 0B3
Mexiko	Phonak Mexicana, S.A. de C.V. 03920, México, D.F.MEXICO
Neuseeland	Phonak New Zealand Ltd., Takapuna Auckland 9
Niederlande	Phonak B.V., 4131PN Vianen
Norwegen	Phonak AS, 0105 Oslo
Österreich	Hansaton Akustische Geräte GmbH 5020 Salzburg

Polen	Phonak Polska Sp. z o.o., 00-567 Warszawa
Portugal	Phonak Ibérica S.A., 03690, San Vicente del Raspeig, Alicante, Spanien
Russische Föderation	Phonak CIS Ltd., Moscow, 115114
Schweden	Phonak AB, 117 43 Stockholm
Schweiz	Phonak AG, Phonak Schweiz, 8712 Stäfa
Spanien	Phonak Ibérica S.A., 03690, San Vicente del Raspeig, Alicante
Türkei	Phonak Turkey A.S., 34357 Istanbul
USA	Phonak LLC, Warrenville, IL 60555-3927

**Unabhängige  
Generalvertreter:** Für eine vollständige Liste aller Phonak  
Vertriebsgesellschaften besuchen Sie  
uns im Internet unter [www.phonak.com](http://www.phonak.com)  
oder fragen Sie Ihren Hörgeräteakustiker.

**Herstellung:** Phonak AG, Laubisrütistraße 28  
CH-8712 Stäfa, Schweiz

# Hinweise

---

## Hinweis 1

Dieses Gerät hat folgende Zertifikate:



FCC ID: KWC-ICUBE1

IC: 2262A-ICUBE1

Das Gerät entspricht Abschnitt 15 der FCC-Regeln (USA) und der RSS-210 Norm (Canada). Bei Benutzung gelten folgende zwei Aussagen:

- 1) Das Gerät erzeugt keine gesundheitsgefährdenden Interferenzen
- 2) Das Gerät muss auch unter Einfluss von unerwünschten Frequenzen funktionieren

Veränderungen oder Modifikationen am Gerät, die von Phonak nicht ausdrücklich freigegeben sind, lassen die FCC Zulassung zum Betreiben der Geräte erlöschen.

## Hinweis 2

Dieses digitale Geräte der Klasse B erfüllt die Anforderungen von «Canadian ICES-003».

### Hinweis 3

In Tests wurde bestätigt, dass das Gerät die Grenzwerte für ein digitales Gerät der Klasse B entsprechend Teil 15 der FCC-Normen erfüllt.

Diese Grenzwerte wurden festgelegt, um angemessenen Schutz vor gesundheitsgefährdenden Störungen in Wohnbereichen zu gewährleisten. Dieses Gerät erzeugt und nutzt Hochfrequenz-Energie und kann diese abstrahlen. Wird es nicht entsprechend der Vorschriften installiert und genutzt, kann es Störungen der Radio-kommunikation verursachen. Es ist nicht auszuschliessen, dass es in einzelnen Installationsfällen zu Störungen kommen kann.

Wenn das Gerät Störungen beim Radio- oder Fernsehempfang verursacht, die durch Ein- und Ausschalten des Geräts festgestellt werden können, sollte der Anwender versuchen, die Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Massnahmen abzustellen:

- Empfangsantenne neu ausrichten oder umplatzieren
- Entfernung zwischen Gerät und Receiver vergrössern
- Gerät an eine Steckdose eines Stromkreises anschliessen, an dem der Receiver nicht angeschlossen ist
- Einen Händler oder erfahrenen Radio/TV-Techniker um Rat fragen



Mit dem CE-Zeichen bestätigt die Phonak AG, dass dieses Phonak Produkt einschließlich Zubehör die Anforderungen der Medizinprodukte-Richtlinie 93/42/EWG sowie die R&TTE-Richtlinie 1999/5/EC zu Funk- und Telekommunikationsendgeräten erfüllt. Die Zahlen neben dem CE Symbol entsprechen den Codes beglaubigter Institutionen, welche unter den oben erwähnten Direktiven konsultiert wurden. Das Ausrufezeichen bedeutet, dass in einem oder mehreren EU Mitgliedsstaaten möglicherweise Restriktionen auf dem Gebrauch der Geräte bestehen.

---



Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Produkt die Anforderungen für ein Anwendungsteil des Types B der EN 60601-1 einhält.

---



Dieses Symbol zeigt an, dass es wichtig ist, dass der Benutzer die zugehörigen Warnhinweise in dieser Gebrauchsanweisung berücksichtigt.

---



Das Symbol mit dem durchgestrichenen Abfalleimer macht Sie darauf aufmerksam, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Bitte entsorgen Sie alte oder nicht mehr gebrauchte Produkte an den für die Entsorgung für Elektronikabfall vorgesehenen Sammelstellen oder geben Sie die Produkte Ihrem Hörakustiker zur Entsorgung. Eine fachgerechte Entsorgung schützt Umwelt und Gesundheit.

**Betriebsbedingungen** Das Produkt ist so ausgelegt, dass es bei bestimmungsgemäsem Gebrauch ohne Probleme und Einschränkungen funktioniert, sofern nichts anderes in dieser Gebrauchsanweisung vermerkt ist.

---

**Transport- und Lagerungsbedingungen** Während des Transports oder der Lagerung sollte die Temperatur die Grenzwerte von  $-20 / 60$  °C und die relative Luftfeuchte von 65% auf Dauer nicht überschreiten. Der Luftdruckbereich zwischen 500 und 1100 hPa ist unbedenklich.

---



Australien und Neuseeland

---



Brasilien

---

**CMII ID:** China

---



Japan

---



Südkorea

---



# Notizen

---

A series of horizontal dotted lines for taking notes.

